

CULTURA

Los horrores de la guerra, en la nueva apuesta de El Desvelo

● ‘Contraataque’ refleja la experiencia bélica del poeta inglés Siegfried Sassoon

GEMA PONCE / Santander
Vivencias en las trincheras de la Primera Guerra Mundial, experiencias traumáticas, emociones contenidas, sentimientos impregnados de rabia y de dolor... Siegfried Sassoon pertenece a esa generación de poetas ingleses que reflejaron en su obra la experiencia bélica de la contienda acontecida entre 1914 y 1918. Ahora El Desvelo Ediciones publica, por primera vez en edición bilingüe, *Contraataque*, uno de los poemarios de este autor perteneciente a los llamados *War Poets*.

Contraataque, que estará a la venta en las librerías a partir del próximo 25 de abril, es la historia de su autor, una obra que supuso para la literatura lo que *Sin novedad en el frente* para el cine. Publicado en Inglaterra en 1917 fue en su momento un *shock* para la sociedad británica por cuanto, sobre la base de la escritura poética, contribuyó a hacer trizas el arquetipo caballeresco y romántico de la guerra. *Contraataque* es así un libro de denuncia, incendiario, cargado de rabia, crueldad y dolor que quiere despertar conciencias como adquirió conciencia el propio autor en plena barbarie europea.

Inédito en España

Sassoon, coetáneo de Robert Graves, Bertrand Russell y Wilfred Owen, es plenamente reconocido en Gran Bretaña, aunque en España su poesía se encuentra inédita. De hecho, ésta es la pri-

mera vez que se publica un poemario de Sassoon en la geografía nacional y en concreto una de sus publicaciones más señaladas.

Sassoon (1886-1967) fue un escritor y poeta inglés que alcanzó la fama por sus arremetidas pacifistas contra la Primera Guerra Mundial, tanto en su obra poética como en prosa. Es conocido sobre todo por tres volúmenes de su autobiografía novelada, la *Trilogía de Sherston*, y por sus poemarios antibelicistas, como es *Contraataque*.

Escrito en un sanatorio en donde fue recluido por pedir públicamente al Ejército y la Cámara de los Comunes el fin del conflicto, *Contraataque* refleja toda la miseria de la guerra, por lo que guarda plena vigencia, descontextualizado del momento concreto en que vio la luz, y supone la reivindicación perenne de la humanidad y la vida.

La traducción que El Desvelo Ediciones ofrece ha sido realizada por Eva Gallud Jurado, quien también firma el prólogo introductorio. Gallud señala en el prólogo que en esta colección de poemas se aprecian tres perspectivas muy concretas: «desde la trinchera, desde el exterior y desde la convalecencia».

El diseño, como viene siendo habitual en las producciones de la editorial de acento cántabro, ha corrido por cuenta de la consultoría en arte AC2, de Mónica Álvarez Careaga, y ha sido realizado por Carmen Quijano.



Siegfried Sassoon. / EL MUNDO

‘Contraataque’

Autor. Siegfried Sassoon.

Colección. Última Thule.

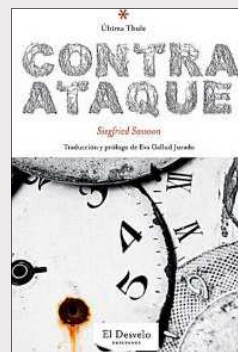
Editorial. El Desvelo.

Traducción y prólogo. Eva Gallud Jurado.

Páginas. 111.

Precio. 12 euros.

Presentación. El próximo 5 de mayo en el Museo de Bellas Artes de Santander.



Portada del poemario. / EL MUNDO

‘La LunAzul’ se centra en la obra de la poetisa Francisca Aguirre

Se incluye un poema inédito estructurado en tres partes

G. P. / Santander
Coincidiendo con el 80 aniversario de la II República, *La LunAzul*, revista de *El obrador de sueños: Taller portátil de arte, poesía visual y literaturas experimentales de La Ortiga y Los Pliegos de Cordel de la Casa de Fresno* presentan cuatro ediciones antológicas. Las compilaciones, a cargo de Antonio Montesino, Mary Roscales y J. L. Mediavilla, recogen aspectos fragmentarios de las obras de varios autores.

La publicación principal de esta propuesta de «las letras y lecturas

republicanas» está conformada por la edición antológica que *La LunAzul* recoge de la obra poética de Francisca Aguirre, una poeta de la generación del 50, de tardía publicación, que cuenta en su haber con numerosos premios por su obra poética y narrativa.

Veintitrés poemas seleccionados del conjunto de la obra de la anterior obra de Paca Aguirre más un poema inédito estructurado en tres partes, *Conversaciones con mi animal de compañía*, componen la columna vertebral de esta primera *LunAzul*, a

la que acompañan 6 reproducciones de otros tantos óleos de Lorenzo Aguirre (1884-1942), padre de la autora y «un destacado pintor de la España del primer tercio del siglo XX».

Por otra parte, los tres nuevos números de *Los Pliegos de la Casa de Fresno*, dado el acontecimiento histórico que conmemoran, la llegada de la II República española, se presentan, en esta ocasión, como unos «pliegos de cordel tricolor», en «una clara alusión simbólico-emblemática no sólo a los colores de la bandera de la República, sino

también a las propuestas republicanas de sus ideaciones y contenidos, encarnadas en los poetas Antonio Machado y César Vallejo».

La obra recoge, bajo el título *Apuntes sobre la cultura*, una selección de reflexiones de Antonio Machado sobre la cultura, la educación y el folklore. *España, aparta de mí este cáliz*, que hace el número 13 de la colección, reproduce 6 importantes composiciones poéticas de César Vallejo inspiradas por la última guerra civil española que puso fin al período republicano. El número 15 de estos pliegos, recoge, precisamente, una breve selección de composiciones del *Cancionero republicano de la Guerra Civil española*.

Más de una veintena de grabados, fotografías y dibujos completan esta «tetralogía tricolor de los Pliegos de Cordel».

MÚSICA

Un oratorio muy nuestro

PALACIO DE FESTIVALES

La pasión según San Juan, de J. S. Bach. / Intérpretes: Montse Obeso, soprano; Marina Rodríguez-Cusi, contralto; Juan Noval-Moro, tenor; David Rubiera, barítono; Coro Lírico de Cantabria; Camerata Sotileza. / Escenariador: Andrés Juncos. / Escenariador: Palacio de Festivales. Sala Pereda / Fecha: 16 de abril. Calificación: ★★★★★

JOSÉ VICENTE PÉREZ / Santander
Noches que hacen afición y, si elevada era la motivación, la expectación la superaba. Y es que no son precisamente buenos tiempos los que corren para el Coro Lírico de Cantabria, la marcha de su director fundador, Esteban Sanz, que disfrutó como uno más del evento, y la dirección interina de Emilio Otero, estaba suponiendo para este consolidado grupo tiempos de incertidumbre, por ello es que muchos eran los alicientes que rodeaban esta *Pasión según San Juan*.

Y digo estaba porque pienso que después de la representación, que casi no hace falta decir se pasó con nota alta, puede que se despejen algunas incógnitas que rodean a nuestro coro lírico. Porque cuando las cosas se hacen bien –y me refiero al espectáculo– se van eliminando obstáculos y permiten ver un limpio horizonte. Ojalá sea ésta la mejor conclusión que se pueda sacar.

Han sido meses de duros ensayos, nueva dirección y obra difícil que preparar; el historial, más que un aval, era un lastre, ya que hay que mantenerlo. Se miró a Asturias, –otra vez el Principado– y se contrató a Andrés Juncos, su último trabajo, *El Trovador*, fuera de abono del Campoamor. ¿Suficiente? Si: currante, sin afán de protagonismo e ilusionado, luego quedaba la transmisión. El resultado: los cálidos aplausos al final.

La ayuda, casi de casa. Montserrat Obeso, la más de nuestras sopranos, a la que tanto deben las gentes del Lírico, su aria *Fündete, Corazón mío en un mar de lágrimas*, fue un modelo de lo que debe ser una interpretación. David Rubiera, que no sabía en las mejores condiciones, tiró de profesionalidad y volvió a ser ese sobrio barítono que la pasión le daba a su divino papel. El rol de contralto era para Marina Rodríguez-Cusi, precisa en su intervención con el fagot y los oboes. Y una agradable sorpresa en las arias y sobre todo en los recitativos del asturiano Juan Noval-Moro en su papel de tenor con amplio repertorio en oratorios, fue el aglutinador junto a Elena Ramos al órgano, por cierto impecable su trabajo, que se supone tendrá continuidad y protagonismo el próximo jueves en La Aparecida. Y la Camerata Sotileza, la agrupación que quiere ser estable y que coordina el violín José Manuel Saiz, que contó con la inestimable colaboración de su hermano Alejandro (concertino) el soporte instrumental que requería la obra.